

# YI CA'P CART YI BEN STZ'IBAL PAWL SCYETZ YI E' AJ TESALONICA

## *Xe'tzbiylol Pawl*

<sup>1</sup> Ma jalu' e'u' kajwutz yi in wetz yi in Pawl tu kajwutz Silvano nin Timoteo, na katzan tan stz'ibe'n nin yi carte'j tetz cyeru' yi e'u' cmon creyent yi najlche'u' le tnum Tesalónica, yi e'u' yi ate'u' tk'ab Kataj Ryos tu Kajcaw Jesucristo. <sup>2</sup> Tak' tzaj Kataj tu Kajcaw Jesucristo yi banl tu tzatzin paz squibu'.

*Yil tz'ul tzaj Jesucristo tz'ocopon Ryos tan tak'le'n chicaws yi e' mal wunak*

<sup>3</sup> Ma jalu' e'u' wajwutz, yi na kanach Kataj, ilenin na katyoñin squibu'. Tajwe'n cu'n tan che' katyoñilu' tetz na tzan quiwixe'n chic'u'lu'. Ej ncha'tz tzan jale'n mas lok' ib ðchixo'lu'. <sup>4</sup> Yi na kabenak tan chixajse'n yi e' mas creyent na kal chitziblalu' yi chumbalaj nin e'u', na nternin k'uklij chic'u'lu' te Ryos. Ej nin chin muc'ul q'uixc'uj nin e'u' yi na oc chibuchle'nu'. <sup>5</sup> Tan tu' yi na chimuc'u' e'chk q'uixc'uja'tz na lajluchax yi balajil Ryos. Na tan yi e'chk q'uixc'uja'tz yi na chitiju', na tzan i' tan nuc'le'n cyajtza'klu' tan chibnol list quibu' tan cyocompone'nu' kale na cawune't i'.

<sup>6</sup> Inti yi e' yi na chitzan tan chibuchle'nu', tz'ul chicaws tan Ryos, na chin tajwe'n cunin yil tak' Ryos chicaws. <sup>7</sup> Ma yi o' ketz, quil katij q'uixc'uj yil tz'ult Kajcaw Jesús. Na yil saj i' tzi'n tcya'j chu'l

xomok yi e' tetz ángel te'j, yi chin cham nin e'. Cho'n tz'ul i' tc'u'l jun chin pak'puchal, yi chi tkan k'ak' tane'n. <sup>8</sup> Tz'ul i' tan tak'le'n chicaws yi e' yi qui na cyak' k'ej Ryos, yi e' yi qui na cyocsaj yi balaj stziblal yi xe'n na kaclax tan Kajcaw Jesús. <sup>9</sup> Yi jun jilwutz wunaka'tz tz'ak'lok jun chicaws yi quinín bajsbe'n tetz. Kajpe'n nin lche' xajslen Ryos. Nin qui'c nin junt tir yi nink quil wutz Kajcaw tu tetz k'ej tu porer i'. <sup>10</sup> Ya'stzun sbajok yil tz'ul tzaj Kajcaw tan jale'n tetz k'ej xchiwutz yi e' tetz. Na cyakil yi o' creyent kelepon yab te'j yil kil nin yi tetz k'ej yi cy'a'n ta'n yil tz'ul tzaj. Ej nin ncha'tz e'u' squile'u' yi xtxolbile'j, na ja cyocsaju' yi nkatxol scyeru'.

<sup>11</sup> Cha'stzun te ilenin na kanach Kataj squibu', bantz jale'n chibalajilu' swutz yi juna'tz yi nchimoxon tzaju' tan chixome'nu' te'j. Ej nin ncha'tz na kanach Kataj squibu' tan tk'ol Ryos cyajtza'klu' tan cyoque'nu' tetz balaj chi na chipek'u' te'j. Nin ncha'tz na chintzan tan c'uche'n tetz yi xe'nk k'uke' chic'u'lu' te'j bantz chibnolu' yi e'chk takle'n balaj. <sup>12</sup> Ej nin kol chibanu' tane'n yi e'chk xtxolbila'tz, stz'ak'lok k'ej Kajcaw Jesús. Ej nin tan banl talma' Kataj tu Kajcaw Jesucristo, ncha'tz yi e' cyeru' tz'ak'lok chik'eju'.

## 2

### *Yi wi'tz juchul il*

<sup>1</sup> I bin jalu' e'u' kajwutz, katxume' yi tulbil Kajcaw Jesucristo yil tz'ul tzaj tan kachamle'n cu'n. <sup>2</sup> Na cu' kawutz scyeru' tan qui chitx'ixpulu' cyajtza'klu', nin e' bisunchu' kol quibit ninu' yi ja wi't

ul Kajcaw Jesús. E' bisunchu' kol quibit ninu' jun chusu'n yi na tal yi ja wi't ul i'. E' bisunchu' kol quibitu' junt stziblal mas te yi elnak chitxumu' tetz. E' bisunchu' kol tz'opon jun cart chi ketz tane'n, kale na tzane't tan talche'n yi ja wi't ul Kajcaw junt tir, na nk'era'tz bintzi. <sup>3</sup> E' xubsi'chu' tan jun jilwutz ajtza'kl, na yi ntaxk ul yi k'ejlal yi tulbil Kajcaw, bajx cunin xe'tok contri'n te Ryos. Ej nin sjalok jun yaj yi chin cachi' nin, yi chin wi'tz pajol ca'wl i'. Poro yi jun yaja'tz tx'aklij tetz cawsa'tz. <sup>4</sup> Ya'stzun yi jun yi tz'ocopon tan contri'n te kaRyosil, nin te cyakil chiryosil e' mas wunak. Tz'ocopon i' tan contri'n te cyakil e'chk takle'n yi na chimeje' wunak x'chiwutz. Sc'olek le luwar yi chin xan nin, yi at le ca'l Ryos, na stocse' tib i' Ryos.

<sup>5</sup> Chinachonku' te cyakil yi xtxolbil yi walnak scyeru' yi atin tzaj scyuch'u'. <sup>6</sup> Ncha'tz na el chitxumu' tetz yi mbi'tz na tzan tan makle'n wutz yi juna'tz tan qui x'chajol chan tib, na txe'n ak'lij ama'l tetz tan x'chajol tib. <sup>7</sup> Poro yi tajtza'kl i' ewun cu'n na ak'uj jalu' tzone'j wuxtx'otx'. Jalt cuntunin yil tz'el ticy'le'n yi makol wutz i'. <sup>8</sup> Slajluchaxk tzun yi na' scyetz i', yi jun mal naka'tz. Poro xew tu' Kajcaw bnnon tzaj. Sotzel wutz i' sbne' tan tu' yi pak'puchal Kajcaw yil tz'ul tzaj. <sup>9</sup> Yi jun mal naka'tz tz'ul tan porer Satanás, yi Bayba'n. Yil tz'ul tzaj, cy'a'n wi'nin porer ta'n, nin x'chaje' wi'nin milawr. Poro nk'e'tz bintzi. Chij tu'. <sup>10</sup> Xconk wi'nin e'chk ajtza'kl cachi' ta'n, tan chisuble'n yi e' wunak yi at nin cyetz cyopombiltz kale sotze't chiwutz. Sotzel chiwutz sbne', na quinín cyocsaj yi mero bintzi. Yi nink ncyocsaj, x'chicloxok tzun

klo'-tz, ma na sotzel chiwutz sbne'. <sup>11</sup> Tan paj yi qui na cyocsaj, quil tz'oc il Ryos tan chicolche'n yil tz'ul tzaj yi jun subul naka'tz. Ej nin jalcunin lcyocsaj yi la'jil yi jun yaja'tz. <sup>12</sup> Cha'stzun te tz'ak'lok chicaws yi e'a'tz yi qui na cyaj cyocsaj yi mero bintzi, na yi cyetz cyajbil i'tz tan banle'n yi e'chk takle'n cachi'.

### *Txa'ij cho't le xe'tzbil tzaj*

<sup>13</sup> Ma yi e' cyeru' kajwutz, tajwe'n yi che' katyoxiju' tetz Kataj Ryos, na ok'le'n chiwutzu' ta'n, na le xe'tzbil tzaj txumijt ta'n tan chiclaxe'nu', nin tan cyoque'nu' tetz tz'aknak cu'n. Na ja cho'cu' tetz tz'aknak cu'n tan porer yi Espíritu Sant, nin yi ncyocsaju' yi mero bintzi. <sup>14</sup> Na ocnake'u' cyajlal yi e' nitxajil Ryos yi ncyocsaju' yi balaj stziblal tetz colbil ibaj yi katxolnak scyeru'. Na yi tajbil Ryos i'tz tan jale'n chik'eju' chi tane'n yi k'ej Kajcaw Jesucristo.

<sup>15</sup> Cha'stzun te e'u' kajwutz, quiwit. Elch te chic'u'lu' yi e'chk chusu'n yi kalnak scyeru' yi ato' tzaj scye'ju'. Nin elch te chic'u'lu' yi e'chk chusu'n yi at tul e'chk cart yi benak katz'ibal scyeru'. <sup>16-17</sup> Tak' tzaj bin Kajcaw Jesús tu Kataj Ryos yi chiwaloru', nin xch'eybil cyeru' tan cyalolu', nin tan chibnolu' yi e'chk takle'n balaj. Na wi'nin na pek' i' ske'j. Nin at banl talma' i' skibaj. Qui na icy' paj i' tan kaquiwise'n. Na tan tu' yi banl talma' i', at kach'iw te yi mero balaj yi suki'nt ta'n sketz.

## 3

### *Chinachtzaju' Kataj skibaj*

<sup>1</sup> Ma jalu' e'u' kajwutz te yi ntaxk tzaj wi' cob inyol, na waj wal nin junt xtxolbil scyeru'. Chinache'u' Kataj skibaj, bantz bene'n lo'on yi stziblal Kajcaw bene'n tzi'n wi munt. Ej nin chinache'u' Kataj skibaj bantz jale'n k'ej yi yol i' xchiwutz cyakil wunak, chi tzan jale'n xchixo'lu'. <sup>2</sup> Ej nin chinache'u' Kataj skibaj bantz kele'n liwr xchik'ab yi e' mal wunak. Na nk'e'tz cyakil wunak yi na cyocsaj Ryos. <sup>3</sup> Ma e' cyeru', ba'n k'uke' chic'u'lu' te Kajcaw, na i' quiwsanl ketz, nin i' q'uicy'lom ketz tk'ab cyakil jilwutz il. <sup>4</sup> Tan tu' yi ato' tk'ab Ryos at te kajal yi na chitzanu' tan banle'n tane'n yi e'chk xtxolbil yi kalnak scyeru'. Ej nin xchibne'u' seguir tan banle'n. <sup>5</sup> Tak' tzaj Kataj cyajtza'klu' tan tele'n chitxumu' mas tetz yi xe'n na pek' i' ske'j. Ej nin lok jal chipasensu' chi tane'n pasens Cristo.

### *Chin tajwe'n cunin tan kak'uje'n*

<sup>6</sup> E'u' wajwutz, kacawunk nin scyeru' tan bi' Kajcaw Jesús: Quil chixomu' scye'j yi e' kajwutz yi tu na chipa'ca'p tu', yi qui na chak'uj, yi e' yi qui na cyaj chixom te yi ketz kachusun' yi alijt cyen kak'un. <sup>7</sup> Elnak chitxumu' te yi e'chk takle'n yi chin tajwe'n cunin tan chibnolu' tane'n, na yi ato' tzaj scyuch'u' ja kac'ay kak'ab tan lok'che'n kawa'. <sup>8</sup> Qui nkawan tan oy tu', poro sk'ejl nin lak'bal ja ko'c tan ak'un tan qui kak'ol jun gast scye'ju'. <sup>9</sup> Tajwe'n klo' tan cyoque'nu' tan kac'a'che'n, poro quinín nkajak scyeru'. Ja kak'uj ketz tan kac'a'chal kib. Ya'tz kabanak na yi kajbil i'tz yi ite'n nin chiban cyeru'a'tz. <sup>10</sup> Na yi ato' tzaj scyuch'u' katxolnak yi xtxolbile'j: Ko at jun yi qui na taj tz'ak'uj, qui'c cu tan wane'n. <sup>11</sup> Chinach cunu' yi

jun xtxolbila'tz, na na kubit yi at e' xchixo'lu' yi tunin na chipa'ca'p tu'. Qui na chak'uj. <sup>12</sup> Ma jalu', kacawunk nin scyetz jun jilwutz wunaka'tz tan bi' Kajcaw Jesús: Tzatzin cu'n chak'ujku' tan chic'a'chal quibu'.

<sup>13</sup> Kajwutz, je junt xtxolbile'j: Quil tz'icy' chipaju' tan chibnolu' e'chk pawor scyetz cyakil wunak. <sup>14</sup> Ko at jun xchixo'lu' yi qui na taj xom te yi xtxolbil yi at le carte'j ba'n tcu'n quil cyamiwi quibu' tuch' bantz tele'n xtx'ix i'. <sup>15</sup> Poro quil chi'ch chic'u'lu' te'j, ma na cyak'e'u' tajtza'kl. Xconken putzpuj yol cyanu', na kajwutz kib.

### *Stzajsbil wi'yol*

<sup>16</sup> Yi ketz Kajcaw, i' ak'ol tzatzin paz. Tak' tzaj bin i' tzatzin paz te cyalma'u', jun tzatzin paz yi cya'l jun xcy'e' tan xite'n sbne' opon tunintz. Lok lnajan i' scye'ju' chijunalenu'.

<sup>17</sup> Yi in wetz in Pawl nin tan weri ink'ab na chintzan tan stz'ibe'n yi cobox yole'j tan talche'n jun yos scyeru'. Nin i'tz jun techl yi wetz yi yol yi at tul yi carte'j, na nicy'nin tu' na wulej cyakil e'chk cart yi na bnix wa'n. <sup>18</sup> Tak' tzak Kajcaw Jesús yi banl squibu'. Amén.

## **Yi Antiw Bible / Yi Ac'aj Testament Bible in Aguacateco (GT:agu:Aguacateco)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Aguacateco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2011-02-18, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The Bible**

in Aguacateco

**© 2011-02-18, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
d6948788-e726-52d3-a772-47803a4a6354